

SOCIETY  
*for*  
EMBLEM  
STUDIES



# 11<sup>e</sup> CONGRÈS INTERNATIONAL

Université de Lorraine, Nancy  
*Lundi 3 juillet – Vendredi 7 juillet 2017*



## Jour 1. Lundi 3 juillet

**8 h** Accueil, inscriptions

Lieu : Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy

**9 h 30** Ouverture

Allocution de Madame Ingrid Höpel

(Christian-Albrechts-Universität zu Kiel, présidente de la Society for Emblem Studies)

**10 h** Conférence plénière

Alison Adams (University of Glasgow) *Emblems and Europe*

Lieu : Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy, amph Gény

**10 h 45** Pause

**11 h 15** Début des sessions (4 sessions de 3 communications)

**12 h 45** Déjeuner libre

**14 h** Sessions (4x3)

**15 h 30** Pause

**16 h** Sessions (4x3)

Lieu : Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy, amph Gény

**17 h 30** *Continuum rêvé et le rouleau Césaire. Emblèmes du XXI<sup>e</sup> siècle* Présentation des collections de la Bibliothèque Stanislas et de l'exposition

Lieu : Bibliothèque Stanislas

**18 h – 19 h** Réception : Faculté de droit

---

## Jour 2. Mardi 4 juillet

**8 h30** Sessions (5x3-4)

**10 h 30** Pause

**11 h** Sessions (5x3)

Lieu : Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy

**12 h 30** Déjeuner libre

**14 h - 17 h** Visites du Musée de l'école de Nancy

>Exposition *Verrières parlantes d'Émile Gallé. Matière à poésie* – 3 groupes de 40 personnes maximum. Préinscription à l'Accueil de l'Université.

Lieu : Musée de l'école de Nancy

**14 h** Café d'accueil au Conseil départemental

**14 h 30** Accueil par un représentant du Conseil départemental

**14 h 30** Table ronde. *Hybrid Publishing and Emblem Scholarship: exploring new and integrated technologies*

Pedro Germano Leal (Universidade Federal de Rio de Janeiro / Université de Liège) & Hans Brandhorst (Arkyves)

**16 h 15** Conférence Jean-Jacques Chardin (Université de Strasbourg), *Shakespeare and the Emblem Tradition*

Lieu : Conseil départemental de Meurthe-et-Moselle – Salle des délibérations

**17 h** Conférence Paulette Choné (Université Bourgogne Franche-Comté)

*L'emblème ou le continuum rêvé*

Lieu : Conseil départemental de Meurthe-et-Moselle – Salle des délibérations

**18 h** Pot de clôture CD54

Lieu : Conseil départemental de Meurthe-et-Moselle

---

## Jour 3. Mercredi 5 juillet

*Itinéraire : Patrimoine et emblèmes dans la Meuse*

**8 h 00** Départ des cars place Carnot

- Bibliothèque bénédictine de Saint-Mihiel : présentation de l'édifice et des collections

**12 h** Repas champêtre à Benoîte-Vaux

- Musée barrois Bar-le-Duc (exposition-dossier *Amorum Emblemata : l'Amour plus fort qu'Atlas*) / Ville-Haute et collégiale Saint-Etienne

**19 h 00 - 19 h 30.** Retour à Nancy

---

## Jour 4. Jeudi 6 juillet

**8 h 30** Sessions (4x4-3)

**10 h 30** Pause

**11 h** Sessions (4x3)

**12 h 30** Déjeuner libre

**14 h** Assemblée générale de la Society for Emblem Studies

Lieu : Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy

**17 h 00** Visite de l'exposition *Qui s'y frotte s'y pique : le chardon emblématique*

Lieu : Museum-Aquarium de Nancy, 34, rue Sainte-Catherine

**18 h 00** Conférence plénière Mino Gabriele (Università di Udine), *Le dragon qui ne meurt jamais. Un cas singulier des emblèmes alchimiques*

Lieu : Amphi Cuénot, Museum Aquarium de Nancy (entrée rue Godron)

**20 h 30** Dîner grands salons de l'hôtel de ville

---

## Jour 5.- Vendredi 7 juillet

**8 h 30** Sessions (4x2-3)

Lieu : Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy

**11h30** Collation sur place

**13 h** Départ des cars (Tourisme Néodomien)

Lieu : Place Carnot

**14 h** Séance solennelle de clôture. *Hommage à Daniel Russell*

Conférence Denis Drysdall (University of Waikito)

*Alciat : la Loi et les emblèmes*

Conférence Michael Bath (University of Strathclyde, président d'honneur de la Society for Emblem Studies)

*Presbyterian Preaching: Archibald Simson's Hieroglyphica Animalium*

Conclusions du congrès

Visite du château et réception

Lieu : Château de Lunéville

**19 h 30** Départ des cars devant le château

Retour à Nancy vers 20 h

---

## Samedi 8 juillet

Excursion libre en covoiturage au château de Bussy-Rabutin (Bourgogne)

☞ **Inscriptions à l'Accueil.**



Continuum rêvé et le rouleau Césaire. Emblèmes du XXI<sup>e</sup> siècle

Deux propositions graphiques par Jean-François Chevalier et Jean-Charles Taillandier

**Du 4 au 7 juillet**

Entrée libre

Bibliothèque Stanislas – Salle de consultation patrimoniale  
43, rue Stanislas

Verreries parlantes d'Émile Gallé. Matière à poésie

**Du 31 mars au 9 juillet**

Du mercredi au dimanche de 10 h à 18 h

Musée de l'École de Nancy

38, rue du Sergent Blandan

Qui s'y frotte s'y pique... le chardon emblématique

**Du 1<sup>er</sup> juillet au 10 septembre**

Muséum-aquarium de Nancy - 1<sup>er</sup> étage, espace d'exposition temporaire  
34, rue Sainte-Catherine

Amorum Emblemata : l'Amour plus fort qu'Atlas

**Du 28 juin au 30 juillet**

Tous les jours sauf le lundi et le mardi de 14h00 à 18h00

Musée Barrois

Rue François-de-Guise - Bar-le-Duc

03.29.76.14.67

LUNDI 3 JUILLET

Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy

ACCUEIL A PARTIR DE 08H30

09H30 Ouverture

10H00

AMPHI GENY

Alison ADAMS  
University of Glasgow

*Emblems and Europe*

11H15 - 12H45


<p>1</p> <p><b>AMPHI ALCIATO</b></p> <p><i>DECORS EMBLEMATIQUES (FRANCE)</i></p> <p>Modérateur Rosa DE MARCO</p>	<p>QUARANTA Gabriele Università La Sapienza di Roma</p> <p>En retraçant un discours silencieux : le cabinet d'emblèmes du Château de Liancourt et sa description par Denis II Godefroy (1638)</p>	<p>JOUDRIER Pascal Neufchâteau, chercheur indépendant</p> <p>Pour une attribution à Pierre Woeirirot du décor emblématique de l'Hôtel de Houdreville à Neufchâteau (Vosges)</p>	<p>CHAUFOUR Marie Université Bourgogne Franche- Comté</p> <p>L'emblème appliqué au décor en France du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Essai de cartographie et de typologie.</p>
<p>2</p> <p><b>SALLE COVARRUBIAS</b></p> <p><i>MOTIFS, METHODE</i></p> <p>Sagrario LOPEZ POZA</p>	<p>MORALES FOLGUERA José Miguel Universidad de Málaga</p> <p>Los dos caminos. Del mito a la emblemática y su influencia en el arte</p>	<p>BLACK Elizabeth Old Dominion University, Norfolk, VA</p> <p>To see, to paint, to know, to err: artists and knowledge in French sixteenth-century emblems.</p>	<p>ENGEL William E. University of the South, Sewanee, TN</p> <p>Migrating aspects of an emblem in early modern Europe: Occasion, Time, and Death from Alciato to Holbein</p>
<p>3</p> <p><b>SALLE WHITNEY</b></p> <p><i>FAIRE UN LIVRE D'EMBLEMES 1</i></p> <p>Stéphane ROLET</p>	<p>BIEDERBICK Maren C. Christian-Albrechts- Universität zu Kiel</p> <p>Devises jamais vues. Sur les inventions morales de Gabriele Simeoni</p>	<p>CARANNANTE Salvatore Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento, Firenze</p> <p>“L'insegne de gli suoi affetti”: Gli <i>Eroici furori</i> di Giordano Bruno e l'emblematica rinascimentale</p>	<p>SUEIRO PEÑA Maria Nieves Universidade da Coruña</p> <p>Los libros de emblemas en la imprenta: el caso de las <i>Emblemas moralizadas</i> de Hernando de Soto (1599)</p>
<p>4</p> <p><b>SALLE ROLLENHAGEN</b></p> <p><i>TOPIQUES</i></p> <p>Carne LOPEZ CALDERON</p>	<p>PROBES MCCALL Christine University of South Florida</p> <p>“Res tam multiplex propeque ad infinitum varia”: The Liminal in Early Modern Emblem Books</p>	<p>PÉREZ MARTINEZ Ricardo Universidad Nacional Autónoma de México</p> <p>El frontispicio de <i>Il cannocchiale aristotelico</i> : : empresa conceptual y retórica oblicua</p>	<p>MELION Walter Emory University</p> <p>Scriptural Emblems and <i>Locii Communes</i> in Hendrick Goltzius's <i>Allegories on the Life of Christ</i> and <i>Allegories of the Christian Creed</i> (ca. 1578-1580)</p>

## LUNDI 3 JUILLET 14h - 15h30

<p><b>5</b> <b>AMPHI ALCIATO</b></p> <p><i>DECORS ET EMBLEMES (ITALIE)</i></p> <p><b>Daniela GALLO</b></p>	<p>BALLET Alexandra Université Bourgogne Franche-Comté</p> <p>Essai sur la culture visuelle d'André Alciati en Italie</p>	<p>DAL TIO Raul Independent, Aosta</p> <p>La « littérature des images » dans le Duché d'Aoste</p>	<p>CATERINO Roberto Fondazione 1563 per l'Arte e la Cultura, Torino</p> <p>I "geroglifici" della Venaria Reale : Juvarra e l'Iconologia di Cesare Ripa</p>
<p><b>6</b> <b>SALLE COVARRUBIAS</b></p> <p>« EMBLEMATISER »</p> <p><b>Elizabeth BLACK</b></p>	<p>LEAL Pedro Germano Université de Liège, <i>Transitions</i></p> <p>The Migration of Emblems: theoretical implications of mapping the emblematic culture</p>	<p>ZITO Mickaël Université Bourgogne Franche- Comté</p> <p><i>Le triomphe de l'Amitié</i> : tragédie et devises par les Jésuites de Besançon (1668)</p>	<p>OMATA RAPPO Hitomi Institute for Advanced Jesuit Studies, Boston College</p> <p>Comment représenter les martyrs du Japon par l'emblème ? <i>L'Imago primi saeculi</i> et ses représentations des héros des terres de mission.</p>
<p><b>7</b> <b>SALLE WHITNEY</b></p> <p><i>SPECTACULUM EUROPAEUM 1 (ALLEMAGNE)</i></p> <p><b>Mara WADE</b></p>	<p>CHOLCMAN Tamar Tel Aviv University</p> <p>The Interactive Festival Emblem</p>	<p>SCHLUMBOHM Christa Université de Rostock, Institut de langues et littératures romanes</p> <p>Repräsentative Fahrzeuge, Sänften, Kutschen und Schlitten mit Impresendekoration</p>	<p>KANDLER Johannes Universität des Saarlandes</p> <p>Delectare, gustare aut prodesse – italienische Embleme aus dem 19. oder frühen 20. Jahrhundert?</p>
<p><b>8</b> <b>SALLE ROLLENHAGEN</b></p> <p><i>MARQUES SYMBOLIQUES (ALLEMAGNE)</i></p> <p><b>Maren BIEDERBICK</b></p>	<p>BECK Andreas Ruhr-Universität Bochum</p> <p>Und sie bewegt sich doch: der emblematische Jeton zur Rückgabe von Lille an Frankreich 1713</p>	<p>THEISE Antje Université d'Hamburg</p> <p>Der Hamburger Bienenkorb - Ein historischer Rückblick auf die Darstellung der emblematischen Devise der Patriotischen Gesellschaft von 1765</p>	

## LUNDI 3 JUILLET 16h - 17h30

<p><b>9</b> <b>AMPHI ALCIATO</b></p> <p><i>FAIRE UN EMBLEME</i></p> <p><b>Stephen RAWLES</b></p>	<p>SAUNDERS Alison M. University of Aberdeen</p> <p>Why was the creation of emblem literature largely bypassed by mainline French poets in the first half of the sixteenth century?</p>	<p>SPEZIARI Daniele Università degli Studi di Verona</p> <p><i>Les Pastorales</i> de Jean Grangier et la tradition européenne du recueil d'emblèmes</p>	<p>MEERHOFF Kees University of Amsterdam</p> <p>Éloge de la poésie dans les <i>Emblemata</i> (1596) de Lebey de Batilly</p>
--	---	---	---

<p><b>10</b> <b>SALLE COVARRUBIAS</b></p> <p><i>DECORS EMBLEMATIQUES (ALLEMAGNE1)</i></p> <p><b>Christa SCHLUMBOHM</b></p>	<p>FRANKHÄUSER Judith Universität des Saarlandes</p> <p>« Sein Gemüt zur Andacht erwecken » – Zur angewandten religiösen Emblematik in Kirchen Niederbayerns</p>	<p>SCHÖNTUBE Ulrich, Humboldt Universität, Dep. Of Theology</p> <p>Dilherr-Rezeption in der Kirche St. Peter und Paul in Weissensee/ Thüringen</p>	
<p><b>11</b> <b>SALLE WHITNEY</b></p> <p><i>EMBLEMES &amp; BLASON (LORRAINE/FRANCHE-COMTE)</i></p> <p><b>Michel BUR, Membre de l'Institut</b></p>	<p>BLANCHARD Jean-Christophe Université de Lorraine</p> <p>Emond du Boullay et les emblèmes : un rendez-vous manqué ?</p>	<p>VERNOT Nicolas Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris</p> <p>L'emblème et la devise au regard du blason en Franche-Comté et dans la cité impériale de Besançon (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)</p>	<p>PROVOST Samuel Université de Lorraine</p> <p>Les emblèmes patriotiques dans les arts décoratifs pendant la première guerre mondiale : l'exemple des productions des Établissements Gallé</p>
<p><b>12</b> <b>SALLE ROLLENHAGEN</b></p> <p><i>DECORS EMBLEMATIQUES (SUISSE, SUEDE, SILESIE)</i></p> <p><b>Emilie JEHL</b></p>	<p>BITTERLI Dieter Universität Zürich</p> <p>Applied Emblems in North-Western Switzerland</p>	<p>MCKEOWN Simon Marlborough College</p> <p>Emblems and Enigmas in Swedish Churches</p>	<p>KIEDROŃ Stefan Uniwersytet Wrocławski, Wrocław</p> <p>Emblems from Wrocław in New Surroundings</p>

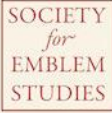
## MARDI 4 JUILLET

08h30 - 10h30

 p. 1

<p><b>13</b> <b>AMPHI</b></p> <p><b>ALCIATO</b></p> <p><i>POETIQUE</i></p> <p><b>Modérateur:</b> Alison SAUNDERS</p>	<p>TEMPLE Camilla University of Bristol</p> <p>The statue and the passer-by : the reception of the ancient Greek epigram in Alciato's emblems</p>	<p>ROLET Anne Université de Nantes</p> <p>Galaton et les déjections d'Homère: questions de poétique chez La Perrière.</p>	<p>GIORDANO Michael Wayne State University, Detroit</p> <p>Parallels and Differences between <i>Les Blasons anatomiques du corps féminin</i> (1543) and Neo-Latin Works as Illustrated in Poems by Nicolas Bourbon and Salmon Macrin</p>
--	---	---	--



<p><b>14</b></p>	<p><b>SALLE COVARRUBIAS</b></p> <p><i>DECORS EMBLEMATIQUES (ESPAGNE/ PORTUGAL/ PEROU)</i></p> <p><b>Michael BATH</b></p>	<p><b>FERRO Manuel</b> University of Coimbra</p> <p>Unconcluded Emblems: a study case of a Portuguese collection of emblems in an aristocratic manor house (Casa da Ínsua / Penalva do Castelo)</p>	<p><b>RODRIGUEZ BOTE</b> Maria Teresa Universidad de Salamanca</p> <p>Early Numismatics and Emblem Books in Renaissance Sculpture</p>	<p><b>LÓPEZ CALDERÓN</b> Carme University of Santiago de Compostela</p> <p>F. X. Dornn's <i>Litaniae Lauretanae</i> in Portugal: two ways of displaying one emblem book to transmit a similar message</p>	<p><b>RODRIGUEZ Lina</b> Universidad de los Andes, Bogota</p> <p>From the printed books to the monastic space : the divine love emblems of Saint Catherine's Monastery in Arequipa, Peru</p>
<p><b>15</b></p>	<p><b>SALLE WHITNEY</b></p> <p><i>POESIE BAROQUE (EUROPE DU NORD)</i></p> <p><b>Monika BIEL</b></p>	<p><b>ZIRKER Angelika</b>, Eberhard Karls Universität Tübingen</p> <p>John Donnes Heilige Sonette und die Emblemtradition</p>	<p><b>ZANDER Finja Helena</b>, Christian-Albrechts- Universität zu Kiel</p> <p>Mehrständige Embleme bei Georg Phillip Harsdörffer. Das Zusammenspiel der einzelnen Bestandteile unterschiedlicher Emblem-Typen</p>	<p><b>KROLL Walter</b> Seminar für Slavische Philologie der Georg- August-Universität Göttingen</p> <p>Das kirchenslavische Emblembuch „Ifika-ieropolitika“ (Kiev 1712) im Kontext der europäischen Sinnbildkunst des 17. und 18. Jahrhunderts</p>	
<p><b>16</b></p>	<p><b>SALLE ROLLENHAGEN</b></p> <p><i>EDIFIER</i></p> <p><b>Judi LOACH</b></p>	<p><b>MOISAN-JABLONSKI</b> Christine Université Cardinal Stefan Wyszyński, Varsovie</p> <p>Dans le cercle de la mystique carmélitaine entre la Flandre et la Pologne. « L'image de l'homme intérieur » ou le sens caché de deux tableaux provenant des couvents de Cracovie.</p>	<p><b>CUNNINGHAM</b> Timothy The University of Chicago</p> <p><i>Aeternitas et Brevitas: Reactionary Catholic Propaganda in De Aeternitate Considerationes</i></p>	<p><b>SAUVANT Michel</b> Indépendant, France</p> <p>Traces d'un emblème virtuel grand comme un département français : un chrisme du IV<sup>e</sup> siècle</p>	<p><b>RENDERS Helmut</b> Universidade Metodista de São Paulo</p> <p>The Transconfessional Visual Language of the Pietist Woodcut "The Broad Way and the Straight Path" created by Charlotte Reihlen</p>
<p><b>17</b></p>	<p><b>SALLE CATS</b></p> <p><i>EMBLEMES MODERNES 2</i></p> <p><b>Luis GOMES</b></p>	<p><b>GROVE Laurence</b> University of Glasgow</p> <p>How Do We Display Emblems?</p>	<p><b>SCHWERTFEGER</b> Susanne Christian-Albrechts- Universität zu Kiel</p> <p>An enigmatic Braid: How Comics mmanently design and apply their own language of Emblems</p>	<p><b>CARABI CAIROL</b> Eduardo Universidad Pompeu Fabra</p> <p>La obra de arte del futuro. Benjamin, el fotomontaje y el emblema moderno</p>	<p><b>BOBEICA Cezara</b> Université de Strasbourg</p> <p>The emblematic dimension of the <i>springerle</i> moulds</p>

<p>18</p>	<p>AMPHI ALCIATO</p> <p>DEVICES HISTORIQUES</p> <p>Anne ROLET</p>	<p>CHEDEAU Catherine Université Bourgogne Franche-Comté</p> <p>La salamandre et le phénix, l'aigle et le coq : les emblèmes dans les entrées d'Éléonore d'Autriche en France</p>	<p>FAGNART Laure F.R.S.-FNRS/Université de Liège, <i>Transitions</i></p> <p>L'emblématique de Louise de Savoie</p>	<p>LÓPEZ POZA Sagrario Universidade da Coruña</p> <p><i>Symbola</i>. Base de datos de divisas o empresas históricas de BIDISO (UDC)</p>
<p>19</p>	<p>SALLE COVARRUBIAS</p> <p>DECORS</p> <p>EMBLEMATIQUES (ALLEMAGNE 2)</p> <p>Mara WADE</p>	<p>STRASSER Gerhard F. Penn State University &amp; Hamburg</p> <p>Little-known Emblems in One of the Oldest Churches on the Island of Rügen in the Baltic</p>	<p>HÖPEL Ingrid, Kiel Christian-Albrechts-Universität zu Kiel</p> <p>Ein emblematisches Deckenprogramm in der Kirche in Bargum/Nordfriesland</p>	<p>PEIL Dietmar, Ludwig-Maximilian-Universität München</p> <p>Johann Arndt in Kummerow</p>
<p>20</p>	<p>SALLE ROLLENHAGEN</p> <p>AZULEJOS</p> <p>Marc VAN VAECK</p>	<p>ARAÚJO Filipa University of Coimbra</p> <p>An open-air emblem book: the enigmatic case of the Baroque tiles in the Garden of the Bissaya Barreto House Museum (Coimbra)</p>	<p>SKUBISZ Joanna University of Wrocław</p> <p>Skaters, horsemen, hunters – emblematic associations in 18th-century collections of Dutch tiles at Krzyżowice and Pakoszów</p>	<p>GARCÍA ARRANZ, José Julio Universidad de Extremadura</p> <p>ESCALERA PÉREZ Reyes Universidad de Extremadura</p> <p>Hermann Hugo y Benedictus van Haeften en Portugal: los programas de emblemas devocionales en la azulejería portuguesa del siglo XVIII</p>
<p>21</p>	<p>SALLE ROLLENAGHEN</p> <p>FAIRE UN LIVRE D'EMBLEMES 2</p> <p>Radhis CURI-QUEVEDO</p>	<p>BARRIENTOS G. Javiera Universidad de Chile</p> <p>Variantes visuográficas: la indentación como marca de jerarquía en los emblemas CXI y CXII de Alciato</p>	<p>MUEGLER Nina University of Fribourg</p> <p>Rivalités emblématiques entre Guillaume Guéroult et Gilles Corrozet</p>	<p>DELGRANGE Dominique Société française d'héraldique et de sigillographie</p> <p><i>Le liber amicorum</i> de Launay, œuvre du faussaire Jean de Launay (Bibliothèque municipale de Lille, manuscrit 17)</p>
<p>22</p>	<p>SALLE CATS</p> <p>SECRETS D'ARTISTES</p> <p>Catherine CHEDEAU</p>	<p>VASSILEVA-CODOGNET Olga EHESS, Paris</p> <p>Baudelaire et l'emblème</p>	<p>LOACH Judi University of Cardiff</p> <p>David Jones' presentation of Coleridge's <i>Rime of the Ancient Mariner</i>: a reconsideration of the possibilities of 'emblematic' ways of proceeding</p>	<p>THOMAS Valérie Conservatrice du Musée de l'École de Nancy</p> <p>Matière à poésie. Les verrières parlantes d'Emile Gallé. Présentation de l'exposition du Musée de l'École de Nancy</p>

CONSEIL  
DEPARTEMENTAL  
Salle des  
délibérations

14h30 Table Ronde : Pedro Germano LEAL et Hans BRANDHORST (Arkyves)  
*Hybrid Publishing and Emblem Scholarship: exploring new and integrated technologies*

16h15 Jean-Jacques CHARDIN, *Shakespeare and the Emblem Tradition*  
Université de Strasbourg

17h00 Paulette CHONÉ, *L'emblème ou le continuum rêvé*  
Université Bourgogne Franche-Comté

**JEUDI 6 JUILLET**
**8h30 - 10h30**

<p><b>23</b> <b>AMPHI</b> <b>ALCIATO</b></p> <p><i>BLASON ET</i> <i>EMBLEMES :</i> <i>NORME,</i> <i>TRANSGRESSION,</i> <i>FANTASTIQUE</i></p> <p><b>Pedro</b> <b>GERMANO LEAL</b></p>	<p>MIJAILOVIC Jasna University of Belgrade</p> <p>Heraldry and Emblems on the Charters of the Serbian Nobility Family from the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> Century</p>	<p>MESA HIGUERA Claudia Moravian College, PA</p> <p><i>La pícara Justina,</i> don Rodrigo Caldéron y la fabricación emblemática del « yo »</p>	<p>ROLET Stéphane Université Paris VIII</p> <p>Devises et blasons dans <i>Game of Thrones</i> : principes d'une (re)création</p>	<p>MELLEN Isabel Universidad de Zaragoza</p> <p>Metaphor in emblematics. Symbolic images and texts as cognitive tools</p>
<p><b>24</b> <b>SALLE</b> <b>COVARRUBIAS</b></p> <p><i>HISTOIRE</i> <i>EDITORIALE 1</i></p> <p><b>Walter</b> <b>MELIÖN</b></p>	<p>BACH-NIELSEN Carsten Aarhus University</p> <p>From Jesuit emblem book to Lutheran devotional book A Danish Lutheran rococo edition of Herman Hugo's <i>Pia Desideria</i>, 1738</p>	<p>BIELAK Alicja University of Warsaw</p> <p>Emblems in the meditative works of Marcin Hiriczka: sources, realisations and aims.</p>	<p>CAZALLA CANTO Silvia Universidad de Navarra</p> <p>La mística hispana convertida en emblemática neerlandesa: de fray Diego de Estella a Frans van Hoogstraten</p>	<p>GRUDULE Māra University of Latvia</p> <p>Emblems for women: J.Cundisius <i>Geistlicher Perlen-Schmuck</i> (1667) crossing the borders</p>
<p><b>25</b> <b>SALLE</b> <b>WHITNEY</b></p> <p><i>SPECTACULUM</i> <i>EUROPAEUM 2</i></p> <p><b>Jean-Michel</b> <b>MASSING</b></p>	<p>KLECKER Elisabeth Universität Wien</p> <p>Barocke hl. Gräber als Schnittstelle von Emblem, Predigt und (Musik) Drama</p>	<p>DE MARCO Rosa Université de Liège, <i>Transitions</i></p> <p><i>Pas si obscurs que le Lecteur ingénieux ne le puisse entendre sans glose.</i> L'emblème et son spectateur dans les événements éphémères</p>	<p>GOMES Luís University of Glasgow</p> <p>Emblems for Unity in the Arch of the Flemish</p>	<p>CHIKAWA Tetsuo Université Ritsumeikan, Kyoto</p> <p>De l'emblème à la tragédie : un cas d'interdisciplinarité chez Nicolas Caussin</p>
<p><b>26</b> <b>SALLE</b> <b>ROLLENHAGEN</b></p> <p><i>HISTOIRE</i> <i>NATURELLE 1</i></p> <p><b>David GRAHAM</b></p>	<p>RAWLES Stephen University of Glasgow</p> <p>Genets, Thistles and Words: the marks of Denis Janot</p>	<p>SMID Deanna Brandon University, Manitoba</p> <p>English Emblems and the Natural World: Lessons from the Bee</p>	<p>SRAMKOVA Vendula Palacky University, Olomouc</p> <p>The Tulip in emblem books</p>	

## JEUDI 6 JUILLET 11H00- 12H30

<p><b>27</b></p> <p><b>AMPHI ALCIATO</b></p> <p><i>HISTOIRE NATURELLE 2</i></p> <p><b>Simon McKEOWN</b></p>	<p>GRAHAM David University of Ottawa</p> <p>Flora, Fauna, <i>Fabula</i>: Bimedial Intersections in Early Modernity</p>	<p>COLDING SMITH Charlotte German Maritime Museum, Bremerhaven</p> <p>Monsters of the Deep to the Backbone of Industry: The adaption of whaling emblems from the seventeenth to twentieth centuries.</p>	<p>MASSING Jean Michel King's College Cambridge</p> <p>A late seventeenth-century carved emblematic ostrich egg</p>
<p><b>28</b></p> <p><b>SALLE CATS</b></p> <p><i>EMBLEMES CORDIAUX</i></p> <p><b>Valérie HAYAERT- VANAUTGAERDEN</b></p>	<p>JEHL Emilie Université de Strasbourg</p> <p>Visual Rhetorics in a Few Heart Emblems</p>	<p>WISLOCKI Marcin University of Wroclaw</p> <p>'I will be crucified'. Daniel Cramer's <i>Emblemata Sacra</i> as evidence of changes within the Lutheran perception and use of images</p>	<p>RENDERS Helmut Universidade Metodista de São Paulo</p> <p>The work <i>Cor Iesu amanti sacrum</i> by Antonius Wierix: the Jesuit <i>religio cordis</i> at the beginning of the Catholic reform and promotion of the triple mystic way</p>
<p><b>29</b></p> <p><b>SALLE WHITNEY</b></p> <p><i>FAIRE UN LIVRE D'EMBLEMES 3</i></p> <p><b>Gerhard STRASSER</b></p>	<p>KUSLER Agnes Eötvös Loránd University, Budapest</p> <p>A Series Emblematic <i>Tondi</i> by Friedrich Brentel in the Budapest Museum of Fine Arts and Jacob Hoefnagel's <i>Gloria Crocodilus</i> in the British Museum: Comparative Analysis and an Attempt Towards Their Attribution</p>	<p>SWAAK Tom Collège des Yvelines</p> <p>Multilingualism in <i>Typus Mundi</i> (1627)</p>	<p>BECK Andreas Ruhr-Universität Bochum</p> <p>Das Unsichtbare vor Augen führen – die Entflohenen festhalten. Multimodale Manöver in Picinelli/Eraths <i>Mundus Symbolicus</i> und Rollenhagen/de Passe's <i>Nucleus Emblematum</i></p>
<p><b>30</b></p> <p><b>SALLE ROLLENAGHEN</b></p> <p><i>HISTOIRE EDITORIALE 2</i></p> <p><b>Françoise MATHIEU &amp; Ingrid HÖPEL</b></p>	<p>PEIL Dietmar, LMU München</p> <p>Münchener Buchdrucker- und Verlegersignete 1580- 1640</p>	<p>CICCARELLO Domenico Università degli Studi di Palermo</p> <p>Notes on the establishment of a private printing press for emblem book production in Agrigento (1601)</p>	<p>BURGER Pierre-François CNRS et Collège de France</p> <p>À propos du <i>Factum justificatif</i> du P. Claude-François Menestrier (1631-1705).</p>

## 18H00

MUSÉUM AQUARIUM  
DE NANCY  
Amphi Cuénot

Mino GABRIELE, Università di Udine

*Draco ille nunquam moritur.*  
Il y a un dragon qui ne meurt jamais

**VENDREDI 7 JUILLET**

**8H 30- 10H00**

<p><b>31</b> AMPHI ALCIATO</p> <p>DECORS EMBLEMATIQUES ET IDEAL CIVIQUE (DANTZIG, LÜBECK, NUREMBERG) Modérateur : Hans BRANDHORST</p>	<p>BIEL Monika Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel</p> <p>Das emblematische Deckenprogramm (1604–1608) von Isaak van de Blocke im Roten Saal des Danziger Rathauses. Das Zusammenspiel der kompositorischen Elemente im Gesamtkomplex und der Einfluss des reformatorischen Gedankenguts.</p>	<p>WADE Mara University of Illinois at Urbana-Champaign</p> <p>The <i>Emblemata Politica</i> in Context of as Civic Virtues in the Free Imperial City of Nürnberg</p>	
<p><b>32</b> SALLE COVARRUBIAS</p> <p>EMBLEMES DISCRETS</p> <p>Claudia MESA HIGUERA</p>	<p>PRIKI Efthymia University of Cyprus</p> <p>Reviving Polia: Emblematic strategies for the reconstruction of memory in the <i>Hyperotomachia Poliphili</i></p>	<p>IOUNES-VONA Rosaria Université de Lorraine</p> <p>Les énigmes straparoliennes sont-elles des emblèmes nus?</p>	<p>CURI-QUEVEDO Radhis IES Ballester Gozalbo, Valencia</p> <p>La obra <i>Usu et Abusu</i> de Bernardo Furmero (Amberes, 1575): características generales y particularidades.</p>
<p><b>33</b></p> <p>SALLE WHITNEY</p> <p>DEVISES : L'ART DE REGNER</p> <p>Marie CHAUFOUR</p>	<p>VASSILIEVA-CODOGNET Olga EHESS, Paris</p> <p>Les emblèmes d'Otto Vaenius pour Fontainebleau</p>	<p>GOSSELET Sylvain-Karl Université de Grenoble-Alpes</p> <p>Le soleil devise avec les quatre parties du monde</p>	<p>KRASNOBAEVA Julia The Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscow</p> <p>Emblematic language of the medal on opening of Gotha Coin Cabinet</p>
<p><b>34</b></p> <p>SALLE ROLLENHAGEN</p> <p>ALLEGORIES</p> <p>Elizabeth BLACK</p>	<p>HAYAERT-VANAUTGAERDEN Valérie Institut d'Études Avancées de Paris</p> <p>L'allégorie de Justice et ses bandeaux</p>	<p>BARBOUR Carol University of Toronto</p> <p>Fortuna's Role in the <i>Tabula Cebetis</i></p>	<p>PERROT Chloé Université de Lille</p> <p>Entre livre d'emblèmes et iconologie, Daniel de la Feuille, <i>Essay d'un dictionnaire contenant la connaissance du monde</i></p>

**14H00**

**CHATEAU DES  
LUMIERES,  
LUNEVILLE  
CHAPELLE,**

Denis DRYSDALL  
University of Waikato

Michael BATH  
University of Strathclyde,  
Président d'honneur de la Society for Emblem Studies

*Alciat : la Loi et les emblèmes*

*Presbyterian Preaching: Archibald  
Simson's Hieroglyphica Animalium*



### ACCUEIL

Permanence pour inscriptions :

**Dimanche, 02 Juillet 2017, 14 h - 18 h**

**GEC**

35, Cours Léopold

**Lundi à partir de 8h**

**Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy**

13, Place Carnot (exclusivement).

**Delphine, Emma et Sarah** (Badges de couleur) vous accueilleront pendant toute la durée du congrès et répondront à vos demandes.

**Marie Chauffour, Emilie Jehl et Rosa De Marco** seront également là pour vous aider.

### SECURITE

Des **mesures de sécurité strictes** seront appliquées à l'entrée des différents lieux du congrès, ainsi que dans les musées, bibliothèques, résidence et restaurant universitaires.

Les opérations de **contrôle obligatoires** comportent l'ouverture des sacs et serviettes. Présentez toujours votre **badge** à l'entrée de ces différents lieux.

Il est rigoureusement **interdit d'introduire des bagages** dans les locaux de l'Université.

**Il est interdit de fumer dans le patio de l'université et à l'Hôtel de ville.**

### COMMUNICATIONS, DUREE ET DISCUSSION

La durée de chaque communication ne devra pas excéder **20 mn**. Sauf décision contraire du modérateur, la discussion se fera à la fin de la session. Il est recommandé aux modérateurs d'observer strictement le temps imparti pour chaque session.

### EXEMPLIERS

Les textes à reproduire doivent être envoyés le plus tôt possible et de toute manière **la veille de votre intervention avant 16 heures** à [carduelis.association@gmail.com](mailto:carduelis.association@gmail.com)

### PRESENTATIONS

L'**annotation** aussi riche que possible de la présentation visuelle **en anglais ou français** sera appréciée. Nous vous recommandons de prévoir une **copie pdf** de votre présentation.

### MATERIEL

Toutes les salles sont pourvues d'un vidéoprojecteur, d'un écran, d'un ordinateur portable, éventuellement de micros.

Les Amphis seront équipés d'un PC doté de Powerpoint

Les sales *Covarrubias, Whitney, Rollenhagen, Cats* seront équipées de MacbookPro 13 ou 15" dotés de Powerpoint & Keynote. L'université est connectée au Wifi.

### OUVRAGES

Vous pouvez apporter ouvrages, flyers, prospectus et bons de commande. Les ouvrages en présentation seront sous votre responsabilité.

## RESIDENCE ETUDIANTE GEC

35, Cours Léopold  
0383354867

Chambres disponibles à partir du samedi **1<sup>er</sup> juillet 14 h**.

Permanence le **dimanche 2 juillet de 14 h à 18 h**.

Conciergerie de **21 h 30 à 6 h**.

Veuillez **préciser avant le 30 juin votre heure d'arrivée** sur [carduelis.association@gmail.com](mailto:carduelis.association@gmail.com)

**Attention !** Le linge de toilette n'est pas fourni.

Wifi gratuit.

### RESTAURATION

Restaurant universitaire CROUS (self, brasserie)

16, Cours Léopold, presque en face de l'Université

Vivement recommandé : INSCRIPTIONS A L'ACCUEIL

Réservé pour le congrès sauf le mercredi et le vendredi

Horaires :

11h 30 – 13 h 30

18 h 30 – 20 h 30

Prix du repas

- 3,25 € tarif étudiant (sur présentation de la carte d'étudiant)

- 8,20 € pour tous

**Paiement en espèces. Veuillez faire l'appoint.**

**Dîner à l'Hôtel de ville:** Merci de nous informer par mail ([carduelis.association@gmail.com](mailto:carduelis.association@gmail.com)) d'éventuelles préférences alimentaires

### EXCURSION DU 08 JUILLET AU CHATEAU DE BUSSY-RABUTIN (COTE-D'OR)

Vous pourrez vous inscrire à l'**Accueil** pour cette excursion qui se fera en co-voiturage.

Location de voiture ici : <http://www.nancy-tourisme.fr/infos-pratiques/transports/>

### INFORMATIONS TOURISTIQUES/ TOURISTIC INFORMATION

<http://www.nancy-tourisme.fr/>

[https://www.nancyphonies.com/agenda?utm\\_campaign=Nancyphonies\\_2017&utm\\_medium=email&utm\\_source=sendinblue](https://www.nancyphonies.com/agenda?utm_campaign=Nancyphonies_2017&utm_medium=email&utm_source=sendinblue)

### DEPLACEMENTS/ TRANSPORTATION

<http://www.reseau-stan.com/index.asp>

<http://maisonduvelo.grandnancy.eu/location-de-velo/points-de-location/>

Déplacement Conseil départemental le **mardi 4** après-midi : bus 8, 16, 6

Transportation for the Conseil départemental, **Tuesday 4th**, noon: bus 8, 16, 6

### PARKINGS

<http://www.nancy-tourisme.fr/infos-pratiques/transports/>



## WELCOME DESK AND REGISTRATION

The registration will be open:  
Sunday, 2nd July, from 2pm to 6pm

**GEC**

35, Cours Léopold

Monday, 3rd July, from 8am on.

**Faculté de droit, Sciences économiques et gestion de Nancy**

13, Place Carnot (exclusively)

**Delphine, Emma et Sarah** (with coloured badges) will welcome you throughout the conference and help you to find solutions for any query.

**Emilie Jehl, Rosa De Marco and Marie Chaufour** will also be there to assist you.

## SÉCURITÉ

There will be **strict security measures** at the entrance of the buildings where the conference will take place, as well as at the museums, libraries, residences and restaurants belonging to the university.

These **obligatory measures** include opening bags and folders. You will be asked to show your identification **badges** at all the conference buildings.

It is absolutely **forbidden to bring travel baggage** to the university venues.

It is **forbidden to smoke** at the university patio and at the city hotel.

## COMMUNICATIONS, DURATION AND DISCUSSION

The duration of each communication must not exceed 20 min. The discussion will take place at the end of the sessions, unless the session chair decides otherwise.

We recommend the chairs to observe the time scheduled for each session, in order to avoid the delay of upcoming sessions.

## HANDOUTS

Any handouts that needs to be printed must be sent as soon as possible, and in any case the day before your intervention before 4 pm, to [carduelis.association@gmail.com](mailto:carduelis.association@gmail.com)

## PRESENTATION

We would appreciate if the you can have the text of your visual presentation in **English or French**.

We recommend the presenters to have a backup copy of their presentation in **pdf**.

## EQUIPMENT

All the conference rooms are equipped with a projector, screen, notebook and occasionally desktop computers.

The auditoria have PC computers with Powerpoint.

The rooms *Covarrubias*, *Whitney*, *Rollenbagen* and *Cats* will be equipped with a MacbookPro 13 of 15", with Powerpoint and Keynote.

The university has a Wi-Fi connection.



### DISPLAY OF WORKS

You can bring books, flyers, and purchase orders. The works in display will be under your responsibility.

### STUDENT RESIDENCE GEC

35, Cours Léopold  
0383354867

The rooms will be available from **Saturday, 1st July, 2pm.**

Welcome desk opening time on **Sunday 2nd July**: between 2pm and 6pm. Concierge Services between **9.30pm and 6am.**

Please send the time of your arrival, imperatively before the 30th June, to [carduelis.association@gmail.com](mailto:carduelis.association@gmail.com)

Attention: bathroom linens (towels) are not included!  
Free Wi-Fi

### MEALS

Restaurant universitaire CROUS (self, brasserie)

16, Cours Léopold, almost in front of the university

Highly recommended: **You can register at the welcome desk.**

Reserved for the conference, except Wednesday and Friday

Opening times:

11h 30 – 13 h 30

18 h 30 – 20 h 30

Prices (meal):

- 3,25 € for students (a student id is required)

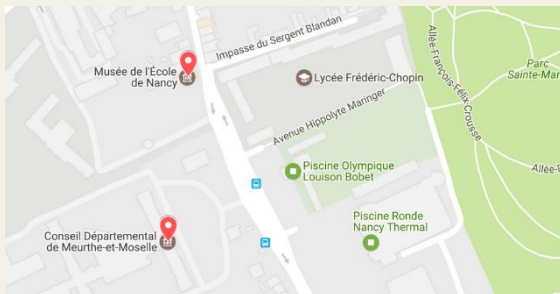
- 8,20 € for non-students

Only cash payments are accepted. Please be prepared.

Very important: concerning our dinner at the city hotel, please inform us, by email ([carduelis.association@gmail.com](mailto:carduelis.association@gmail.com)), as soon as possible, if you require any **particular diet, or if you have any kind of food intolerance or allergy.**

### EXCURSION ON 8TH JULY TO THE CHÂTEAU DE BUSSY-RABUTIN (CÔTE-D'OR)

You can register to take part in this excursion at the welcome desk. The excursion will be made in shared cars. You can find the information about car rentals here: <http://www.nancy-tourisme.fr/infos-pratiques/transports/>



métropole  
GrandNancy

ville de  
Nancy



GrandEst  
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

SOCIETY  
for  
EMBLEM  
STUDIES



SEARCH  
Savoirs dans l'Espace Anglophone  
Représentations, Culture, Histoire

ACADÉMIE DE STANISLAS  
SCIENCES, LETTRES ET ARTS

SOCIÉTÉ LORRAINE DES AMIS DES ARTS ET DES MUSÉES  
SLAAM

Bibliothèques  
de Nancy



MUSÉE  
BARROIS  
MEUSE  
GRAND SUD

UNIVERSITÉ  
DE LORRAINE

